

Owner's Manual

SMX1000LCD

Digital UPS System



Not suitable for mobile applications

Important Safety Instructions	(2)
Quick Installation	(2)
Basic Operation (Front Panel)	(3)
Basic Operation (Rear Panel)	(4)
Storage & Service	(4)
Español	(5)
Français	(9)
Русский	(13)



1111 W. 35th Street • Chicago, IL 60609 USA • (773) 869-1234 • www.tripplite.com

Copyright © 2005 Tripp Lite. All rights reserved.



SAVE THESE INSTRUCTIONS

This manual contains instructions and warnings that should be followed during the installation, operation and storage of all Tripp Lite UPS Systems. Failure to heed these warnings will void your warranty.

UPS Location Warnings

- The UPS is designed for indoor use only in a controlled environment, away from excess moisture, heat/cold, conductive contaminants, dust or direct sunlight.
- Leave adequate space around all sides of the UPS for proper ventilation.

UPS Connection Warnings

- Connect your UPS directly to a properly grounded AC power outlet. Do not plug the UPS into itself; this will damage the UPS.
- Do not modify the UPS's plug, and do not use an adapter that would eliminate the UPS's ground connection.
- Do not use extension cords to connect the UPS to an AC outlet. Your warranty will be voided if anything other than Tripp Lite surge suppressors are used to connect your UPS to an outlet.
- If the UPS receives power from a motor-powered AC generator, the generator must provide clean, filtered, computer-grade output.

Equipment Connection Warnings

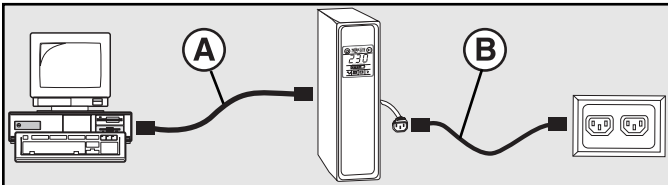
- Do not use Tripp Lite UPS Systems for life support applications in which a malfunction or failure of a Tripp Lite UPS System could cause failure or significantly alter the performance of a life support device.

- Do not connect surge suppressors or extension cords to the output of your UPS. This might damage the UPS and will void the surge suppressor and UPS warranties.

Battery Warnings

- Your UPS does not require routine maintenance. Do not open your UPS for any reason. There are no user-serviceable parts inside.
- Batteries can present a risk of electrical shock and burn from high short-circuit current. Observe proper precautions. Do not dispose of the batteries in a fire. Do not open the UPS or batteries. Do not short or bridge the battery terminals with any object. Unplug and turn off the UPS before performing battery replacement. Use tools with insulated handles. There are no user-serviceable parts inside the UPS. Battery replacement should be performed only by authorized service personnel using the same number and type of batteries (sealed Lead-Acid). The batteries are recyclable. Refer to your local codes for disposal requirements or in the USA only call 1-800-SAV-LEAD or 1-800-8-BATTERY (1-800-822-8837) or visit www.rbrc.com for recycling information. Tripp Lite offers a complete line of replacement batteries at www.triplite.com.
- Do not attempt to add external batteries to the UPS.

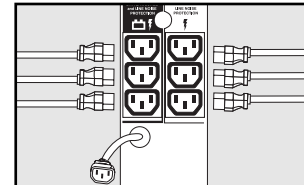
Quick Installation



STEP 1: Place the UPS in either a horizontal or vertical ("tower") position. The UPS's housing is designed with sides that slope slightly in order to tilt the LCD Display up for easy viewing in either position—horizontal or vertical. As another aid to easy viewing, the LCD Display can be rotated. To rotate the display: carefully insert a small tool in the slots on the sides of the display to pop it out of the UPS housing; rotate the display, and snap it back into the UPS housing.

CAUTION: To safely balance the UPS when it is placed in a vertical ("tower") position, make sure the LCD Display is located at the top of the front panel.

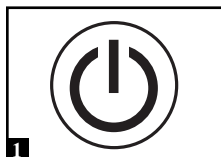
STEP 2: Using your computer's detachable power cord, plug the UPS into a wall outlet. Remove your computer's detachable power cord. Insert the female plug of the computer's cord (B) into your UPS's AC input. Insert the male plug of your computer's cord into an AC wall outlet that does not share a circuit with a heavy electrical load (such as an air conditioner or refrigerator). After plugging the UPS into a wall outlet, push the ON/OFF button for one second to turn the UPS on (see Basic Operation section). **Please Note! The UPS will not turn on automatically in the presence of live utility power.**



STEP 3: Plug your equipment into the UPS.* Insert the female plug of the detachable power cord that came with your UPS (A) into the computer's AC input. Insert the UPS cord's male plug into any of your UPS's female output receptacles. Select outlets (see diagram) will provide battery backup and surge protection; plug your computer, monitor and other critical devices here. Select outlets (see diagram) will provide surge protection only; plug your printer and other non-essential devices here.

* Your UPS is designed to support electronic equipment only. You will overload the UPS if the total VA ratings for all the equipment you connect to the Battery Backup Protected/Surge Protected outlets exceeds the UPS's Output Capacity. To find your equipment's VA ratings, look on their nameplates. If the equipment is listed in amps, multiply the number of amps by 230 to determine VA. (Example: 1 amp × 230 = 230 VA). If you are unsure if you have overloaded the Battery Backup Protected/Surge Protected outlets, run a self-test (see "MUTE/TEST" Button description).

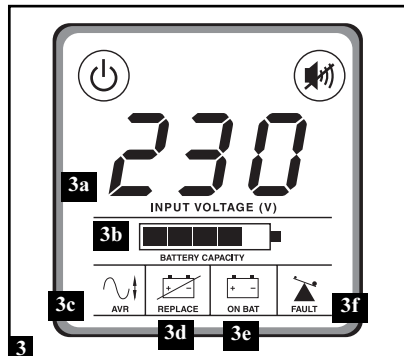
CAUTION: The UPS must be plugged into a live AC outlet and turned on for 24 hours after initial installation to fully charge the UPS's internal battery. Your connected equipment will receive utility-supplied AC power (if present) immediately after the UPS is plugged in and turned on; however, your connected equipment may not receive full battery backup in the event of a blackout or severe brownout unless the UPS's internal battery is fully charged.



ON/OFF Button



MUTE/TEST Button



LCD Display

1 "ON/OFF" Button

- **To turn the UPS on:** Press and hold the ON/OFF Button for one second.* If utility power is absent, pressing the Button will "cold-start" the UPS, i.e. turn it on and supply power from its battery.**
- **To turn the UPS off:** Press and hold the ON/OFF Button for one second.* The UPS will be turned completely off (deactivated).

* The alarm will beep once briefly after one second has passed. ** Providing runtime proportionate to the UPS battery's level of charge.

2 "MUTE/TEST" Button

- **To Silence (or "Mute") UPS Alarms:** briefly press and release the MUTE/TEST button. Note: continuous alarms (warning you to immediately shut down connected equipment) cannot be silenced.
- **To Run a Self-Test:** with your UPS plugged in and turned on, press and hold the MUTE/TEST button for two seconds. Continue holding the button until the alarm beeps several times and the UPS performs a self-test. See "Results of a Self-Test" below. Note: you can leave connected equipment on during a self-test.

CAUTION! Do not unplug your UPS to test its battery. This will remove safe electrical grounding and may introduce a damaging surge into your network connections.

Results of a Self-Test: The test will last approximately 10 seconds as the UPS switches to battery to test its load capacity and charge. All LCD Display icons will be illuminated and the UPS alarm will sound.

- If the "FAULT" icon remains lit and the alarm continues to sound after the test, the battery-supported outlets are overloaded. To clear the overload, unplug some of your equipment from the battery-supported outlets and run the self-test repeatedly until the "FAULT" icon is no longer lit and the alarm is no longer sounding.

CAUTION! Any overload that is not corrected by the user immediately following a self-test may cause the UPS to shut down and cease supplying output power in the event of a blackout or brownout.

- If the "REPLACE" icon remains lit and the alarm continues to sound after the test, the UPS batteries need to be recharged or replaced. Allow the UPS to recharge continuously for 24 hours, and repeat the self-test. If the icon continues to illuminate after repeated self tests, contact Tripp Lite for service. Battery replacement should only be performed by qualified service personnel. If the UPS requires battery replacement, Tripp Lite offers a complete line of replacement batteries at www.tripplite.com.

3 LCD Display

The LCD Display indicates a variety of UPS operational conditions. All descriptions apply when the UPS is plugged into an AC outlet and turned on. The LCD Display can be rotated for easy viewing, regardless of whether the UPS is in a horizontal or vertical ("tower") position. To rotate the display: insert a small tool in the slots on the sides of the display to pop it out of the UPS housing; rotate the display, and snap it back into the UPS housing.

3a) "INPUT VOLTAGE" Meter: This meter measures, in real time, the AC voltage that the UPS system is receiving from the utility wall outlet. Although the Meter may occasionally display input voltages which stray (due to poor quality utility service) outside the range of standard computer tolerance, rest assured that the UPS is designed (through the use of automatic voltage regulation) to continuously supply connected equipment with stable, computer-grade output voltage. In the event of a blackout (power loss), severe brownout (low power) or overvoltage (high power), the UPS will rely on its internal battery to supply computer-grade output voltage. The Input Voltage Meter can be used as a diagnostic tool to identify poor quality input power. By plugging the UPS into different outlets within a facility, you can identify individual circuits that are consistently providing low power, which can be caused by the combined equipment load demanding more power than the circuit is designed to supply. If all circuits within a facility consistently provide low power, the facility may be served by inadequate utility service or may be in an industrial or commercial area with an overburdened power grid.

3b) "BATTERY CAPACITY" Meter: This meter displays the approximate charge level (in 20% increments) of the UPS's internal battery. During a blackout or severe brownout, the UPS will switch to battery power, the "ON BAT" icon will be illuminated, and the charge level will deplete.

3c) "AVR" (Automatic Voltage Regulation) Icon: This icon will illuminate whenever your UPS is automatically correcting low AC line voltage without depleting battery power. This is a normal, automatic operation of your UPS, and no action is required on your part.

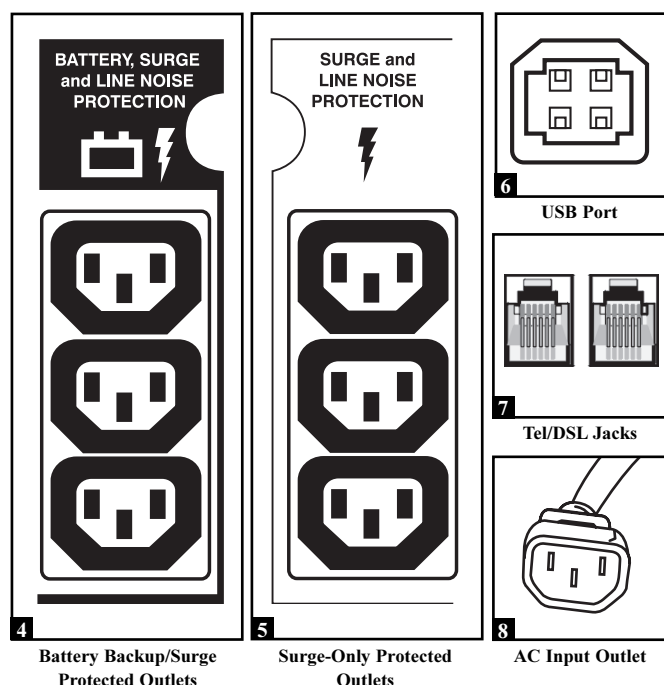
3d) "REPLACE" (Battery Recharge/Replace) Icon: This icon will illuminate and an alarm will sound after a self-test to indicate the UPS battery needs to be recharged or replaced. Allow the UPS to recharge continuously for 24 hours, and repeat the self-test. If the icon continues to illuminate, contact Tripp Lite for service. Battery replacement should only be performed by qualified service personnel. If the UPS requires battery replacement, Tripp Lite offers a complete line of replacement batteries at www.tripplite.com.

3e) "ON BAT" (On Battery) Icon: During a severe brownout or blackout, this icon illuminates and an alarm sounds (4 short beeps followed by a pause) to indicate the UPS is operating from its internal batteries. Monitor the "Battery Capacity" Meter to determine the approximate battery charge level available to support equipment. During a prolonged brownout or blackout, the alarm will sound continuously (and the "BATTERY CAPACITY" Meter will show one 20% capacity segment shaded) to indicate the UPS's batteries are nearly out of power; you should save files and shut down your equipment immediately.

3f) "FAULT" Icon: This icon will illuminate and an alarm will sound after a self-test to indicate the battery-supported outlets are overloaded. To clear the overload, unplug some of your equipment from the battery-supported outlets and run the self-test repeatedly until the icon is no longer illuminated and the alarm is no longer sounding.

CAUTION! Any overload that is not corrected by the user immediately following a self-test may cause the UPS to shut down and cease supplying output power in the event of a blackout or brownout.

Basic Operation (Rear Panel)



4 Battery Backup Protected/Surge Protected Outlets: Provide both battery backup and surge protection. Plug your computer, monitor and other critical equipment into these outlets. NOTE: DO NOT PLUG LASER PRINTERS INTO THESE OUTLETS.

5 Surge-Only Protected Outlets: Provide surge and line noise protection, not battery backup. Plug equipment (such as a printer, scanner or fax machine) that does not require battery backup during a utility power failure into these outlets.

6 USB Communication Port: This port can connect your UPS to a computer in order to automatically save open files and shut down the computer if it is left unattended during an extended power failure. Use with Tripp Lite's PowerAlert Software and appropriate USB cable. A PowerAlert CD and USB cable are included with

select models. If PowerAlert is included with your model, insert the CD into the CD tray of your computer and follow the installation instructions. If PowerAlert Software and the appropriate cable did not come with your UPS, you can obtain the software FREE via the Web at www.tripplite.com. Any user-supplied USB cable may then be used to connect your UPS to your computer. Note: This connection is optional. The UPS will work properly without this connection. Also Note: This UPS System automatically provides basic communication compatibility with most integrated Windows®, Macintosh® and Linux® power management applications.

CAUTION: Users shall take proper care to minimize Electro-Static events. In the event of a severe Electro-Static Discharge on or near the USB port, this UPS may shut down automatically. In the case of a shut down, the UPS will need to be turned back on.

7 Tel/DSL Protection Jacks: RJ-style jacks protect connected equipment by stopping surges on a single phone, fax or modem line. Connect a phone cord from the wall jack directly to the Tel/DSL jack labeled "IN." Connect a phone cord from the Tel/DSL jack labeled "OUT" directly to the device to be protected. The UPS system must always be the first item connected in line from the wall jack. The UPS system must be plugged into a grounded AC outlet for Tel/DSL line surge protection to work. Connecting your equipment to these jacks is optional. Your UPS will work properly without this connection.

8 AC Input Outlet: This outlet accepts a user-supplied power cord with a country-specific plug.

Battery Replacement (back panel, not shown): Under normal conditions, the original battery in your UPS will last several years. Battery replacement should be performed only by qualified service personnel. During battery replacement, qualified service personnel should refer to "Battery Warnings" in the Safety section and should observe the following procedure: turn the UPS off, unplug the power cord and remove the two screws on the UPS back panel to access the internal battery. Tripp Lite offers a complete line of replacement batteries at www.tripplite.com.

Storage & Service

Storage

To avoid battery drain, all connected equipment should be turned off and disconnected from the UPS. Press and hold the ON/OFF button for one second. Your UPS will be completely turned off (deactivated), and will be ready for storage. If you plan on storing your UPS for an extended period, fully recharge the UPS batteries every three months. Plug the UPS into a live AC outlet, turn it on by pressing and holding the ON/OFF button for one second, and allow the batteries to recharge for 24 hours. If you leave your UPS batteries discharged for a long period of time, they will suffer a permanent loss of capacity.

Service

Before returning your UPS for service, follow these steps: 1. Review the installation and operation instructions in this manual to ensure that the service problem does not originate from a misreading of the instructions. 2. If the problem continues, do not contact or return the UPS to the dealer. Instead, call Tripp Lite at (773) 869-1234 domestically or (773) 869-1212 internationally. A service technician

will ask for the UPS's model number, serial number and purchase date and will attempt to correct the problem over the phone. 3. If the problem requires service, the technician will issue you a Returned Material Authorization (RMA) number, which is required for service. If you require packaging, the technician can arrange to send you proper packaging. Securely pack the UPS to avoid damage during shipping. Do not use Styrofoam beads for packaging. Any damages (direct, indirect, special, incidental or consequential) to the UPS incurred during shipment to Tripp Lite or an authorized Tripp Lite service center is not covered under warranty. UPS Systems shipped to Tripp Lite or an authorized Tripp Lite service center must have transportation charges prepaid. Mark the RMA number on the outside of the package. If the UPS System is within the 2-year warranty period, enclose a copy of your sales receipt. Return the UPS for service using an insured carrier to the address given to you by the Tripp Lite service technician.

Regulatory Compliance Identification Numbers

For the purpose of regulatory compliance certifications and identification, your Tripp Lite product has been assigned a unique series number. The series number can be found on the product nameplate label, along with all required approval markings and information. When requesting compliance information for this product, always refer to the series number. The series number should not be confused with the marking name or model number of the product.

This product designed and engineered in the USA.

Note on Labeling

Two symbols are used on the label.

V~ : AC Voltage

V== : DC Voltage

Manual del propietario

UPS digital SMX1000LCD



No apropiado para aplicaciones móviles.

Instrucciones de seguridad importantes (6)

Instalación rápida (6)

Operación básica (Panel frontal) (7)

Operación básica (Panel posterior) (8)

Almacenamiento y Servicio (8)

English (1)

Français (9)

Русский (13)



1111 W. 35th Street • Chicago, IL 60609 USA • (773) 869-1234 • www.tripplite.com

© 2005 Tripp Lite. Todos los derechos reservados.



GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES

Este manual contiene instrucciones y advertencias que deben seguirse durante la instalación, operación y almacenamiento de todos los UPS de Tripp Lite. El incumplimiento de estas advertencias anulará su garantía.

Advertencias sobre la ubicación del UPS

- El UPS está diseñado sólo para empleo en interiores en un ambiente controlado, lejos del exceso de humedad, calor/frío, contaminantes conductores, polvo o luz solar directa.
- Deje una cantidad de espacio adecuada alrededor del UPS para una buena ventilación.

Advertencias sobre la conexión del UPS

- Conecte su UPS directamente a una toma de corriente de CA puesta a tierra apropiadamente. No conecte el UPS a sí mismo porque se dañará.
- No modifique el enchufe del UPS ni emplee un adaptador que elimine su conexión a tierra.
- No use cordones de extensión para conectar el UPS a una toma de CA. Su garantía quedará anulada si utiliza cualquier dispositivo que no sea un supresor de sobretensiones Tripp Lite para conectar su UPS a una toma de corriente.
- Si el UPS recibe energía de un generador de CA accionado por motor, el generador debe proporcionar una salida limpia y filtrada de grado computadora.

Advertencias sobre la conexión de equipos

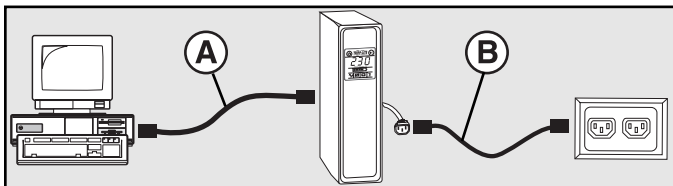
- No utilice sistemas UPS de Tripp Lite para aplicaciones de soporte de vida en las que un funcionamiento defectuoso o una falla del UPS pudiera causar un mal funcionamiento o una alteración importante en el funcionamiento de un dispositivo de soporte de vida.

- No conecte supresores de sobretensiones ni cordones de extensión a la salida de su UPS. Esto podría dañar el UPS y anular las garantías del supresor de sobretensiones y del UPS.

Advertencias sobre la batería

- Su UPS no requiere ningún mantenimiento de rutina. No lo abra por ningún motivo. No hay partes en su interior que requieran mantenimiento por parte del usuario.
- Las baterías presentan un peligro de choque eléctrico y quemaduras como producto de las altas corrientes de cortocircuito. Observe las precauciones apropiadas. No deseché las baterías en un incinerador. No abra el UPS ni las baterías. No ponga los terminales de la batería en cortocircuito o en puente con ningún objeto. Apague y desconecte el UPS antes de reemplazar la batería. Use herramientas con mangos aislados. No hay piezas que el usuario pueda reparar dentro del UPS. El reemplazo de baterías debe ser realizado solamente por personal de servicio autorizado usando la misma cantidad y tipo de baterías (plomo-ácido, selladas). Las baterías son reciclables. Consulte la reglamentación local para los requisitos de disposición de desechos; en los EE.UU. llame al 1-800-SAV-LEAD o al 1-800-8-BATTERY (1-800-822-8837) o visite www.rbrc.com para obtener información sobre el proceso de reciclaje. Tripp Lite ofrece una línea completa de baterías de reemplazo en www.triplite.com.
- No trate de agregar baterías externas al UPS.

Instalación rápida

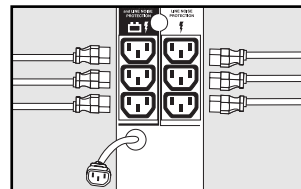


PASO 1: Coloque el UPS en posición horizontal o vertical ("torre").

La caja del UPS está diseñada con lados ligeramente inclinados a fin de orientar la pantalla LCD para facilitar la visualización en cualquier posición-horizonta l o vertical. Como otra ayuda de visualización, la pantalla LCD puede girar. Para esto, introduzca cuidadosamente una pequeña herramienta en las ranuras de los lados de la pantalla y retire la pantalla de la caja del UPS, gírela y colóquela a presión nuevamente en la caja del UPS.

PRECAUCIÓN: Para equilibrar el UPS en forma segura cuando está en posición vertical ("torre"), asegúrese que la pantalla LCD esté ubicada en la parte superior del panel frontal.

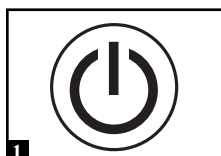
PASO 2: Usando el cordón de alimentación separable de su computadora, conecte el UPS en una toma de corriente. Retire el cordón e inserte el extremo hembra en la entrada de CA de su UPS. Introduzca el extremo macho del cordón (B) de su computadora en una toma de corriente de CA que no comparta un circuito con una carga eléctrica pesada (como un equipo de aire acondicionado o un refrigerador). Después de conectar el UPS en una toma de corriente, presione el botón ENCENDIDO/APAGADO durante un segundo para encenderlo (vea la sección Operación básica). **Nota importante.** El UPS no se encenderá automáticamente cuando hay voltaje en la red.



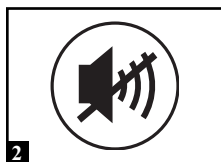
PASO 3: Conecte sus equipos en el UPS.* Inserte el extremo hembra del cordón de alimentación separable incluido con su UPS (A) en la entrada de CA de su computadora. Inserte el extremo macho del cordón del UPS en cualquier receptáculo hembra de salida del UPS. Las salidas exclusivas (ver diagrama) proporcionarán respaldo de batería y protección contra sobretensiones; conecte aquí su computadora, monitor y otros dispositivos críticos.* Las salidas exclusivas (ver diagrama) proporcionarán protección contra sobretensiones solamente; conecte aquí su impresora y otros dispositivos no esenciales.

* Su UPS sólo está diseñado para dar soporte a equipos electrónicos. Si la capacidad total en VA para los equipos que se conectan a las salidas protegidas por baterías de reserva/protegidas contra sobretensiones excede la capacidad de salida del UPS, este se sobrecargará. Para saber la capacidad de un equipo en VA, ve su placa. Si la capacidad del equipo está indicada en amperios, multiplique los amperios por 230 para determinar los VA. (Ejemplo: 1 A × 230 V = 230 VA) Si no está seguro de si ha sobrecargado las salidas protegidas por baterías de reserva/protegidas contra sobretensiones, ejecute una auto-prueba (vea la descripción del botón SILENCIO/PRUEBA)

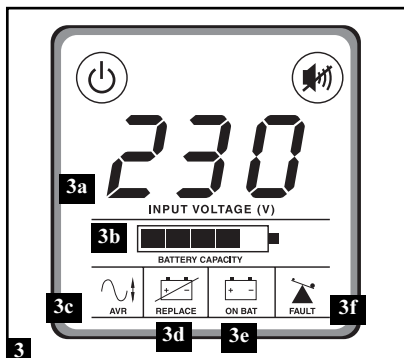
PRECAUCIÓN: El UPS debe estar conectado a una toma de CA con energía y encendido por 24 horas después de la instalación inicial para cargar completamente la batería interna. Su equipo conectado recibirá energía de CA suministrada de la red (si está disponible) inmediatamente después que el UPS esté conectado y encendido; sin embargo, su equipo conectado no podrá recibir completo respaldo de batería en el caso de una falla del servicio eléctrico o una severa baja de voltaje a menos que la batería interna del UPS esté totalmente cargada.



Botón Encendido/Apagado



Botón
SILENCIAR/PRUEBA



Pantalla LCD

1 Botón ENCENDIDO/APAGADO

- **Para encender el UPS:** Presione y mantenga presionado el botón ENCENDIDO/APAGADO durante un segundo.* Si no hay energía en la red, presionando el botón el UPS “arrancará en frío”, es decir, se encenderá y suministrará energía de su batería.**
- **Para apagar el UPS:** Presione y mantenga presionado el botón ENCENDIDO/APAGADO durante un segundo.* El UPS se apagará por completo (quedará desactivado).

*La alarma emitirá un breve pitido después de pasado un segundo. ** Proporcionando un tiempo de respaldo dependiente del nivel de carga de la batería del UPS.

2 Botón SILENCIO/PRUEBA

- **Para silenciar las alarmas UPS:** Presione brevemente el botón SILENCIO/PRUEBA y luego súeltelo. Nota: Las alarmas continuas (advirtiéndole apagar inmediatamente el equipo conectado) no pueden ser silenciadas.
- **Para ejecutar una auto-prueba:** Con su UPS conectado y encendido, presione y mantenga presionado el botón SILENCIO/PRUEBA por dos segundos. Siga presionando el botón hasta que la alarma suene varias veces y el UPS realice una auto-prueba. Vea “Resultados de una auto-prueba” en una sección posterior. Nota: Puede dejar equipos conectados durante una auto-prueba.

¡PRECAUCIÓN! No desconecte su UPS para probar su batería. Esto eliminaría la conexión de seguridad a tierra y podría introducir sobretensiones dañinas en sus conexiones de red.

Resultados de una auto-prueba: La prueba durará cerca de 10 segundos mientras el UPS conmuta a batería para probar su capacidad de carga y recarga. Todos los iconos de la pantalla LCD estarán iluminados y la alarma sonará.

- Si el icono “FAULT” (FALLA) permanece encendido y la alarma sigue sonando después de la prueba, las salidas soportadas por batería están sobrecargadas. Para eliminar la sobrecarga, desconecte algunos equipos de las salidas soportadas por baterías y ejecute la auto-prueba varias veces hasta que el icono “FAULT” (FALLA) ya no esté encendido y la alarma ya no suene.

¡PRECAUCIÓN! Cualquier sobrecarga no corregida por el usuario inmediatamente después de una auto-prueba, puede causar que el UPS se apague y deje de suministrar energía de salida en el caso de una falla del servicio eléctrico o una baja de voltaje.

- Si el icono “REPLACE” (REEMPLAZAR) sigue encendido y la alarma continúa sonando después de la prueba, las baterías del UPS deben recargarse o reemplazarse. Permita que el UPS se recargue continuamente por 24 horas y repita la auto-prueba. Si el icono continúa iluminado después de varias auto-pruebas, solicite servicio a Tripp Lite. El reemplazo de baterías debe ser realizado solamente por personal de servicio calificado. Si el UPS requiere un reemplazo de batería, Tripp Lite ofrece una línea completa de baterías en www.tripplite.com.

3 Pantalla LCD

La pantalla LCD indica diferentes condiciones de operación del UPS. Todas las descripciones se aplican cuando el UPS está conectado a una salida de CA y encendido. La pantalla LCD puede ser girada para mejor visualización, ya sea que el UPS esté en posición horizontal o vertical (“torre”). Para girar la pantalla, introduzca una pequeña herramienta en las ranuras en los lados de la pantalla y retírela de la caja del UPS; gírela y colóquela a presión nuevamente en la caja del UPS.

3a) Medidor de “VOLTAJE DE ENTRADA”: Este medidor mide, en tiempo real, el voltaje de CA que el UPS está recibiendo de la toma de corriente de la red. Aunque el medidor puede mostrar ocasionalmente voltajes de entrada que se desvían (debido a la baja calidad del servicio de la red) del rango de tolerancia estándar de computadora, puede estar seguro que el UPS está diseñado (mediante el empleo de regulación automática de voltaje) para suministrar continuamente al equipo conectado un voltaje de salida estable de grado computadora. En el caso de una falla del servicio eléctrico (pérdida de energía), una severa baja de voltaje (baja de potencia) o un sobrevoltaje (subida de potencia), el UPS empleará su batería interna para suministrar voltaje de salida grado computadora. El medidor de voltaje de entrada puede usarse como una herramienta de diagnóstico para identificar energía de entrada de baja calidad. Conectando el UPS en diferentes tomas dentro de una instalación puede identificar los circuitos individuales que proporcionan baja potencia en forma regular, lo que puede deberse a la carga combinada del equipo que demanda más energía que la que puede suministrar el circuito. Si todos los circuitos dentro de una instalación proporcionan baja potencia en forma regular, la instalación puede estar alimentada por una red inadecuada o puede estar en un área industrial o comercial con una red eléctrica sobrecargada.

3b) Medidor de “DE BATERÍA”: Este medidor muestra el nivel aproximado de carga (con incrementos de 20%) de la batería interna del UPS. Durante una falla del servicio eléctrico o una severa baja de voltaje, el UPS cambiará a energía de batería, el icono “ON BAT” (CON BAT.) se iluminará, y el nivel de carga se reducirá considerablemente.

3c) Icono “AVR” (Regulación automática de voltaje): Este icono se iluminará siempre que su UPS esté corrigiendo automáticamente el bajo voltaje de la línea de CA sin consumir energía de la batería. Esta es una operación normal y automática de su UPS y no requiere ninguna acción de su parte.

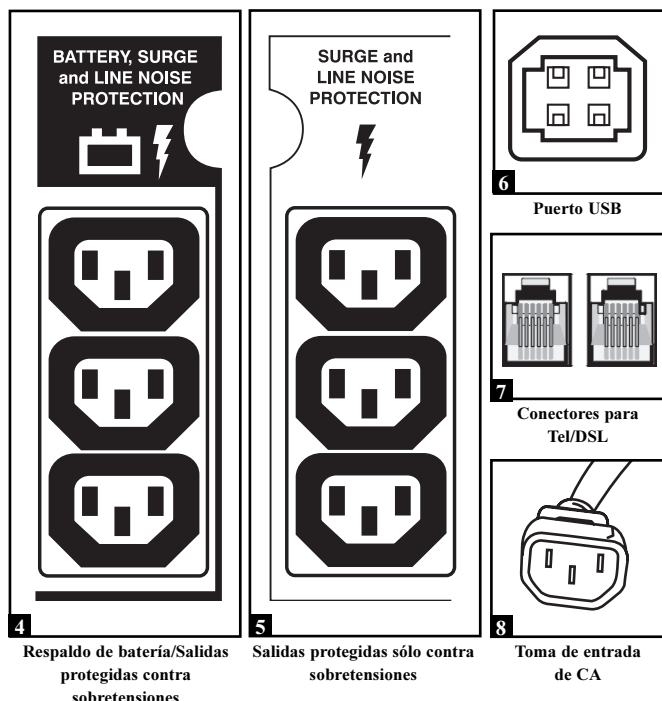
3d) Icono “REPLACE” (REEMPLAZAR) (Recargar/Reemplazar batería): Este icono se iluminará y una alarma sonará después de una auto-prueba para indicar que la batería del UPS necesita ser recargada o reemplazada. Permita que el UPS se recargue continuamente por 24 horas y repita la auto-prueba. Si el icono sigue iluminado, contacte con Tripp Lite para que le brinden servicio. El reemplazo de baterías debe ser realizado solamente por personal de servicio calificado. Si el UPS requiere un reemplazo de batería, Tripp Lite ofrece una línea completa de baterías en www.tripplite.com.

3e) Icono “ON BAT” (Con batería): Durante una severa baja de voltaje o una falla del servicio, este icono se iluminará y una alarma sonará (4 pitidos cortos seguidos de una pausa) para indicar que el UPS está operando con sus baterías internas. Controle el medidor “Capacidad de batería” para determinar al nivel aproximado de carga disponible para dar soporte al equipo. Durante una baja de voltaje prolongada o una falla del servicio eléctrico, la alarma sonará continuamente (y el medidor “CAPACIDAD DE BATERÍA” mostrará un segmento de 20% de capacidad sombreado) para indicar que las baterías del UPS están casi agotadas; debe guardar los archivos y apagar su equipo de inmediato.

3f) Icono “FAULT” (FALLA): Este icono se iluminará y una alarma sonará después de una auto-prueba para indicar que las salidas soportadas por batería están sobrecargadas. Para eliminar la sobrecarga, desconecte algunos equipos de las salidas soportadas por baterías y ejecute la auto-prueba varias veces hasta que el icono ya no esté iluminado y la alarma ya no suene.

¡PRECAUCIÓN! Cualquier sobrecarga no corregida por el usuario inmediatamente después de una auto-prueba, puede causar que el UPS se apague y deje de suministrar energía de salida en el caso de una falla del servicio eléctrico o una baja de voltaje.

Operación básica (Panel posterior)



4 Salidas con respaldo de batería/Con protección contra sobretensiones: Proporcionan respaldo de baterías y protección contra sobretensiones. Conecte su computadora, su monitor y otros equipos críticos en estas salidas. **NOTA: NO CONECTE IMPRESORAS LÁSER EN ESTAS SALIDAS.**

5 Salidas protegidas sólo contra sobretensiones: Proporcionan protección contra sobretensiones y ruido en la línea, pero no respaldo de batería. En estas salidas puede conectar equipos (como una impresora, un escáner o fax) que no requieran respaldo de batería durante una falla de energía de la red.

6 Puerto de comunicaciones USB: Este puerto puede conectar su UPS con una computadora para guardar automáticamente los archivos abiertos y apagar la computadora si se queda sin atención durante una prolongada falla de energía. Para uso con el software PowerAlert de

Tripp Lite y con un cable USB adecuado. Los modelos exclusivos incluyen el CD de PowerAlert y un cable USB. Si PowerAlert está incluido con su modelo, inserte el CD en la bandeja de su computadora y siga las instrucciones de instalación. Si el software PowerAlert y el cable apropiado no estaban incluidos con su UPS, puede obtener el software GRATUITAMENTE a través de la Web en www.triplite.com. Puede conectar su UPS con su computadora usando cualquier cable USB suministrado por el usuario. **NOTA:** Esta conexión es opcional. El UPS funcionará correctamente sin esta conexión. Nota adicional: Este UPS proporciona automáticamente compatibilidad básica de comunicaciones con la mayoría de aplicaciones de administración de energía integradas en Windows®, Macintosh® y Linux®.

PRECAUCIÓN: Los usuarios deben tomar las precauciones necesarias para reducir al mínimo los fenómenos electrostáticos. En caso de una descarga electrostática severa en o cerca del puerto USB, este UPS puede apagarse automáticamente. En caso de apagarse, el UPS tendrá que ser encendido nuevamente.

7 Conectores para protección de línea Tel/DSL: Conectores RJ protegen al equipo conectado deteniendo las sobretensiones en una sola línea de teléfono, fax o módem. Conecte un cordón telefónico desde el conector de la pared directamente al conector de Tel/DSL rotulado "IN." Conecte un cordón telefónico desde el conector Tel/DSL rotulado "OUT" directamente al dispositivo que debe proteger. El UPS siempre debe ser el primer elemento conectado en línea desde el conector de pared. El UPS debe estar conectado en una toma de corriente alterna con toma de tierra para que funcione la protección contra sobretensiones en la línea telefónica/DSL. La conexión de su equipo a estos conectores es opcional. Su UPS funcionará correctamente sin esta conexión.

8 Toma de entrada de CA: Esta salida acepta un cordón de alimentación suministrado por el usuario con un enchufe específico para el país.

Reemplazo de la batería (panel posterior, no mostrado): Bajo condiciones normales, la batería original de su UPS durará varios años. El reemplazo de baterías debe ser realizado solo por personal de servicio calificado. Durante el reemplazo, el personal de servicio calificado deberá consultar el apartado "Advertencias sobre la batería" en la sección Seguridad y observar el siguiente procedimiento: Apagar el UPS, desconectar el cordón de alimentación y retirar los dos tornillos en el panel posterior del UPS para acceder a la batería interna. Tripp Lite ofrece una línea completa de baterías de reemplazo en www.triplite.com.

Almacenamiento y Servicio

Almacenamiento

To avoid battery drain, all connected equipment should be turned off and disconnected from the UPS. Press and hold the ON/OFF button for one second. Your UPS will be completely turned off (deactivated), and will be ready for storage. If you plan on storing your UPS for an extended period, fully recharge the UPS batteries every three months. Plug the UPS into a live AC outlet, turn it on by pressing and holding the ON/OFF button for one second, and allow the batteries to recharge for 24 hours. If you leave your UPS batteries discharged for a long period of time, they will suffer a permanent loss of capacity.

Servicio

Antes de enviar su UPS para que le presten servicio, siga los siguientes pasos: 1. Verifique las instrucciones de instalación y operación en este manual para asegurarse que el problema de servicio no sea causado por una mala interpretación de las instrucciones. 2. Si el problema continúa, no contacte con el distribuidor ni devuelva el UPS. En su lugar, llame a Tripp Lite al (773) 869-1234 en EE.UU. o (773) 869-1212 desde fuera de EE.UU. Un técnico de servicio le pedirá el modelo, número de serie y

fecha de compra del UPS y tratará de resolver el problema a través del teléfono. 3. Si el problema requiere servicio, el técnico le emitirá un número de Autorización de devolución de mercadería (RMA), necesario para que le presten servicio. Si requiere embalaje, el técnico puede hacer arreglos para que le envíen el material adecuado. Empaque el UPS en forma segura para evitar daños durante el despacho. No use camas de espuma de estireno para el embalaje. Cualquier daño (directo, indirecto, especial, accidental o resultante) al UPS producido durante el despacho a Tripp Lite o a un centro autorizado de servicio Tripp Lite no estará cubierto por la garantía. Los sistemas UPS enviados a Tripp Lite o a algún centro de servicio autorizado de Tripp Lite deben tener los cargos de transporte prepagados. Marque el número RMA en la parte externa del paquete embalado. Si el UPS está dentro del período de garantía de 2 años, adjunte una copia de su recibo de compra. Devuelva el UPS para servicio a la dirección dada por el técnico de Tripp Lite utilizando un transportista asegurado.

Cumplimiento de las normas de los números de identificación

Para fines de identificación y certificación del cumplimiento de las normas, su producto Tripp Lite tiene asignado un número de serie único. Puede encontrar el número de serie en la etiqueta de la placa de identificación del producto, junto con los símbolos de aprobación e información requeridos. Al solicitar información sobre el cumplimiento de las normas para este producto, siempre mencione el número de serie. El número de serie no debe ser confundido con el nombre de identificación ni con el número de modelo del producto.

Producto planeado y diseñado en EE.UU.

Nota sobre el rotulado

Se usan dos símbolos en la etiqueta.

V~ : Voltaje CA

V== : Voltaje CC

Manuel du propriétaire

SMX1000LCD

Système d'onduleur UPS numérique



Ne convient pas aux applications mobiles.

Importantes consignes de sécurité (10)

Installation rapide (10)

Fonctionnement de base (panneau avant) (11)

Fonctionnement de base (panneau arrière) (12)

Entreposage et service (12)

English (1)

Español (5)

Русский (13)



1111 W. 35th Street • Chicago, IL 60609 USA • (773) 869-1234 • www.tripplite.com

Copyright 2005 Tripp Lite. Tous droits réservés.



CONSERVER CES DIRECTIVES

Ce manuel contient des instructions et de avertissements que vous devez respecter durant l'installation, l'utilisation et l'entreposage des systèmes d'onduleur UPS Tripp Lite. Ne pas tenir compte de ces mises en garde entraînera l'annulation de la garantie.

Mises en garde : Emplacement de l'onduleur UPS

- L'onduleur UPS est conçu pour un usage en environnement contrôlé, à l'abri de l'humidité excessive et de la chaleur ou du froid, des substances corrosives, de la poussière et de la lumière directe du soleil.
- Maintenez un dégagement adéquat autour de l'onduleur pour garantir une bonne circulation d'air.

Mises en garde : Connexions de l'onduleur UPS

- Brancher votre onduleur UPS directement à une prise de secteur correctement mise à la terre. Ne pas brancher l'onduleur sur lui-même, cela l'endommagera.
- Ne pas modifier la fiche de l'onduleur UPS et ne pas utiliser d'adaptateur qui éliminerait sa mise à la terre.
- Ne pas utiliser d'extensions pour brancher l'onduleur UPS à une prise de secteur. Votre garantie sera annulée si vous utilisez autre chose que des éliminateurs de surtension Tripp Lite pour brancher votre onduleur UPS à une prise.
- Si une génératrice CA alimente votre onduleur UPS, elle doit fournir une sortie propre, filtrée et classée pour ordinateur.

Mises en garde : Connexion de l'équipement

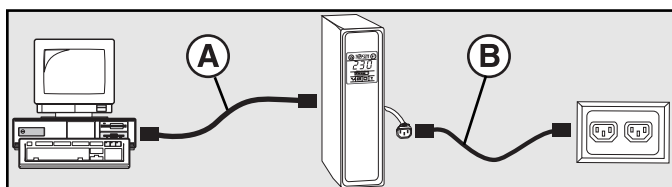
- Ne pas utiliser les systèmes d'onduleur UPS Tripp Lite dans les applications médicales de survie où un mauvais fonctionnement ou une panne peuvent entraîner une panne de l'équipement médical de survie ou altérer sa performance de façon importante.

- Ne pas brancher d'éliminateurs de surtension ou de cordons prolongateurs à la sortie de votre onduleur UPS. Cela pourrait endommager l'onduleur UPS et annuler les garanties de l'éliminateur de surtensions et de l'onduleur.

Mises en garde : Batterie

- Votre onduleur UPS ne nécessite pas d'entretien de routine. N'ouvrir votre onduleur UPS sous aucun prétexte. L'utilisateur ne peut réparer aucune pièce interne.
- Les batteries peuvent présenter un risque de choc électrique et de brûlures dues au courant élevé de court-circuit. Prenez les précautions nécessaires. Ne pas jeter les batteries au feu. Ne pas ouvrir l'onduleur UPS ou les batteries. Ne pas établir de court circuit ou de pont entre les bornes de la batterie avec un quelconque objet. Débrancher et éteindre l'onduleur UPS avant de remplacer la batterie. Utiliser des outils avec des poignées isolées. L'utilisateur ne réparer aucune pièce interne de l'onduleur UPS. Seul le personnel de service autorisé peut remplacer les batteries par des batteries du même numéro et du même type (batterie sans entretien). Les batteries sont recyclables. Consulter les codes locaux pour les exigences d'élimination des déchets, ou au E.-U. appeler le 1-800-SAV-LEAD) or le 1-800-8-BATTERY (1-800-822-8837) ou rendez visite au pour des renseignements concernant le recyclage : Tripp Lite offre une gamme complète de batteries de remplacement à www.triplite.com.
- Ne pas essayer d'ajouter des batteries externes à votre onduleur UPS.

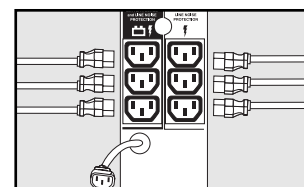
Installation rapide



ÉTAPE 1 : Placer l'onduleur UPS en position horizontale ou verticale (« tour »). Les côtés du boîtier de l'onduleur UPS s'inclinent légèrement de façon à ce que l'afficheur ACL soit orienté vers le haut pour une lecture facile dans les deux positions—horizontale or verticale. Comme autre aide à une lecture facile, on peut faire pivoter l'afficheur ACL. Pour faire pivoter l'afficheur : Insérer prudemment un petit outil dans les fentes latérales de l'afficheur pour l'extraire du boîtier de l'onduleur UPS; faire pivoter l'afficheur et le remettre en place dans le boîtier.

ATTENTION : Pour que l'onduleur UPS ait un bon équilibre quand il est en position verticale (« tour »), s'assurer que l'afficheur ACL est situé en haut du panneau avant.

ÉTAPE 2 : À l'aide du cordon d'alimentation détachable de votre ordinateur, brancher l'onduleur UPS dans une prise murale. Enlever le cordon d'alimentation détachable de votre ordinateur. Insérer la fiche femelle du cordon (B) de l'ordinateur dans l'entrée CA de votre onduleur UPS. Insérer la fiche mâle du cordon de l'ordinateur dans une prise murale de secteur qui ne partage pas de circuit supportant une lourde charge électrique (c.-à-d. un climatiseur ou un réfrigérateur, etc.). Après avoir branché l'onduleur UPS dans une prise murale, appuyer sur le bouton ON/OFF pendant une seconde pour le mettre en marche (voir la section Fonctionnement de base). **Veuillez prendre note! L'onduleur UPS ne se mettra pas automatiquement en marche en présence de courant de secteur.**



ÉTAPE 3 : Brancher votre équipement dans l'onduleur UPS.* Insérer le fiche femelle du cordon d'alimentation détachable (A) joint à votre onduleur UPS dans l'entrée CA de votre ordinateur. Insérer le fiche mâle du même cordon dans une des prises de sortie femelles de votre onduleur UPS. Des prises à cet effet (voir schéma) fourniront un secours de batterie et une protection contre les surtensions; y brancher votre ordinateur, votre moniteur et autres dispositifs critiques. Des prises à cet effet (voir diagramme) fourniront seulement une protection contre les surtensions; y brancher votre imprimante et autres dispositifs non essentiels.

* Votre onduleur UPS est seulement conçu pour protéger de l'équipement électronique. Vous surchargerez l'onduleur UPS si les caractéristiques nominales en VA de tout l'équipement que vous connectez aux prises protégées par batterie de secours/protégées contre des surtension transitoires excèdent la puissance de sortie de l'onduleur UPS. Pour trouver la charge nominale en Va de votre équipement, regarder sur les plaques signalétiques des appareils. Si l'équipement est identifié en ampères, multiplier le nombre d'ampères par 230 pour calculer la puissance. (Exemple : 1 A • 230 = 230 VA). Si vous ignorez si vous avez surchargé des prises protégées par batterie de secours/protégées contre des surtensions, faire un autotest (voir la description du bouton "MUTE/TEST")

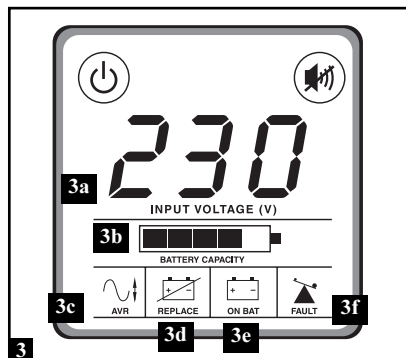
ATTENTION : L'onduleur UPS doit être branché dans une prise de courant active et mis en marche pendant 24 heures après l'installation initiale pour charger complètement sa batterie interne. Votre équipement connecté recevra le courant de secteur (s'il est présent) immédiatement après que l'onduleur UPS a été branché et mis en marche; cependant, votre équipement connecté pourrait ne pas recevoir un secours de batterie complet an cas de panne ou de baisse sévère de tension sauf si la batterie interne de l'onduleur UPS est entièrement chargée.



Bouton ON/OFF
(Marche/Arrêt)



Bouton SOURDINE/TEST



Afficheur LCD

1 Bouton "ON/OFF" (Marche/Arrêt)

- **Pour mettre en marche l'onduleur UPS :** Appuyer sur le bouton ON/OFF pendant une seconde*. S'il n'y a pas de courant, appuyer sur le bouton mettra en marche l'onduleur UPS "à froid", c.-à-d. le mettra en marche et l'alimentera à partir des batteries**.
- **Pour arrêter l'onduleur UPS :** Appuyer sur le bouton ON/OFF pendant une seconde*. L'onduleur UPS sera complètement désactivé.

* L'alarme bipera une fois brièvement après une seconde. ** Fournissant une durée de fonctionnement proportionnelles à la charge de la batterie de l'onduleur UPS.

2 Bouton SOURDINE/TEST

- **Pour réduire au silence (ou "mettre en sourdine") les alarmes de l'onduleur UPS :** Appuyer brièvement sur le bouton SOURDINE/TEST et le relâcher. Nota : Il n'est pas possible d'éteindre les alarmes continues (vous avertissant de fermer immédiatement votre équipement connecté).
- **Pour faire un autotest :** Votre onduleur UPS étant branché et mis en marche, appuyer sur le bouton MUTE/TEST pendant deux secondes. Continuer à maintenir le bouton enfoncé jusqu'à ce que l'alarme bipes plusieurs fois et que l'onduleur UPS effectue un autotest. Voir ci-dessous "Résultats d'un autotest". Nota : Vous pouvez laisser votre équipement branché pendant un autotest.

ATTENTION! Ne pas débrancher votre onduleur UPS pour tester ses batteries. Cela supprimera la mise à la terre électrique sécuritaire et peut entraîner une surtension dangereuse pour les connexions de votre réseau.

d'un autotest : Le test durera environ 10 secondes, le temps que l'onduleur UPS passe sur batterie pour vérifier sa puissance et sa charge. Tous les voyants DEL seront allumés et l'alarme de l'onduleur UPS sonnera.

- Si l'icône « FAULT » reste allumée et que l'alarme continue à sonner après le test, les prises de l'onduleur UPS supportées par batterie sont surchargées. Pour éliminer la surcharge, débrancher une partie de votre équipement des prises supportées par batterie et exécuter l'autotest à plusieurs reprises jusqu'à ce que l'icône « FAULT » ne soit plus allumée et que l'alarme ne sonne plus.

ATTENTION! Toute surcharge non corrigée immédiatement par l'utilisateur après l'autotest peut entraîner l'arrêt de l'onduleur UPS et empêcher l'alimentation électrique en cas de panne ou de baisse de tension.

- Si l'icône « REPLACE » reste allumée et que l'alarme continue de sonner après le test, les batteries de l'onduleur UPS doivent être rechargées ou remplacées. Laisser l'onduleur UPS en charge continue pendant 24 heures et recommencer l'autotest. Si l'icône reste allumée après plusieurs autotests, communiquer avec Tripp Lite pour le service. Seul du personnel qualifié doit effectuer le remplacement de batterie. S'il faut remplacer la batterie de l'onduleur UPS, Tripp Lite offre une gamme complète de batteries de remplacement à www.tripplite.com.

3 Afficheur ACL

L'afficheur ACL indique de nombreuses conditions de fonctionnement de l'onduleur UPS. Toutes les descriptions s'appliquent lorsque l'onduleur UPS est branché sur une prise CA et mis en marche. L'afficheur ACL peut pivoter pour une lecture facile, que l'onduleur UPS soit en position horizontale ou verticale (« tour »). Pour faire pivoter l'afficheur : Introduire un petit outil dans les fentes latérales de l'afficheur pour l'extraire du boîtier de l'onduleur UPS; faire pivoter l'afficheur et le remettre en place dans le boîtier.

3a) Appareil de mesure pour « TENSION D'ENTRÉE » : Cet appareil mesure en temps réel la tension que le système onduleur UPS reçoit de la prise de courant murale. Bien que l'appareil de mesure puisse parfois indiquer des tensions d'entrée qui dépassent (à cause de la piètre qualité du secteur) le registre de la tolérance de l'équipement standard, soyez assuré que l'onduleur UPS est conçu (grâce à sa régulation automatique de tension) pour fournir en permanence à l'équipement connecté une tension de sortie stable classée pour ordinateur. Dans le cas d'une panne (perte de courant), de baisse sévère de tension (courant faible) ou de surtension (courant trop fort), l'onduleur UPS fournira à l'aide de sa batterie interne une tension de sortie classée pour ordinateur. L'appareil de mesure de tension d'entrée peut être utilisé comme outil diagnostique pour identifier la faible qualité du courant de secteur. En branchant l'onduleur UPS dans différentes prises d'une installation, vous pouvez identifier les circuits individuels qui fournissent invariablement une faible puissance; ceci peut être dû à la charge de l'équipement connecté qui demande plus de puissance que le circuit peut fournir. Si, dans une installation, tous les circuits fournissent invariablement une faible puissance, cela peut être dû à un service inadéquat ou parce qu'elle est située dans une zone industrielle ou commerciale au réseau d'alimentation surchargé.

3b) Appareil de mesure pour « CHARGE DE BATTERIE » : Cet appareil indique le niveau de charge approximatif (en incréments de 20%) de la batterie interne de l'onduleur UPS. Pendant une panne ou une baisse sévère de tension, l'onduleur UPS va passer sur l'alimentation de batterie, l'icône « ON BAT » va s'allumer et le niveau de charge diminuer.

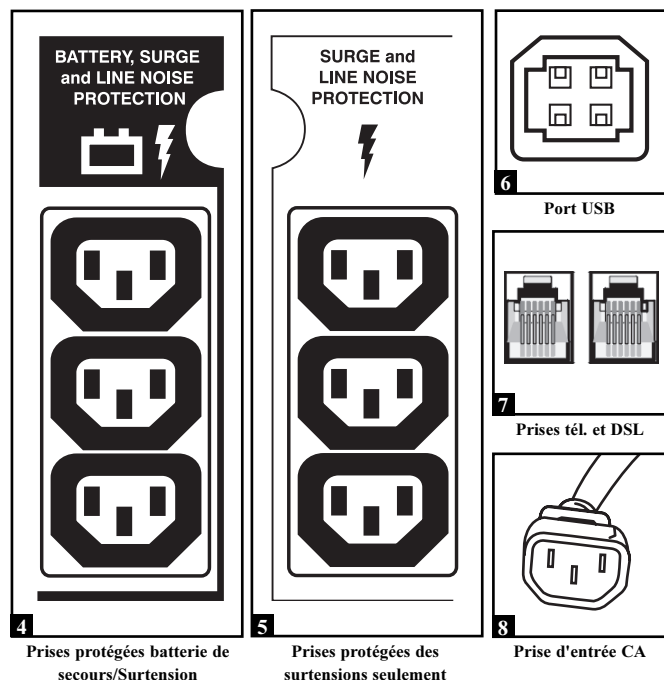
3c) Icône « AVR » (régulation automatique de tension) : Cette icône s'allumera chaque fois que votre onduleur UPS corrige automatiquement une faible tension du courant CA sans diminuer la puissance de la batterie. C'est une opération courante de votre onduleur UPS et aucune action de votre part n'est requise.

3d) Icône « REPLACE » (Recharge/Remplacement de batterie) : Cette icône s'allumera et un alarme retentira après un autotest pour indiquer que la batterie doit être rechargée ou changée. Laisser l'onduleur UPS en charge continue pendant 24 heures et recommencer l'autotest. Si l'icône continue à s'allumer, communiquer avec Tripp Lite pour le service. Seul du personnel qualifié doit effectuer le remplacement de batterie. S'il faut remplacer la batterie de l'onduleur UPS, Tripp Lite offre une gamme complète de batteries de remplacement à www.tripplite.com.

3e) Icône « ON BAT » (sur batterie) : Pendant une panne ou une baisse de tension sévère, cette icône s'allume et une alarme sonne (4 bips courts suivis d'une pause) pour indiquer que l'onduleur UPS fonctionne à partir de ses batteries interne. Déterminer, à l'aide de l'appareil de mesure pour charge de batterie, le niveau de charge approximatif de la batterie nécessaire pour supporter l'équipement. Pendant une baisse prolongée de tension ou une panne, la sonnerie d'alarme retentira en permanence (et l'appareil de mesure de « CHARGE DE BATTERIE » affichera une zone ombrée de 20 % de charge), pour indiquer que les batteries de l'onduleur UPS sont presque déchargées; vous devez sauvegarder vos fichiers et fermer immédiatement votre équipement.

3f) Icône « FAULT » (défaillance) : Cette icône s'allumera et un alarme retentira après un autotest pour indiquer que les prises supportées par batterie sont surchargées. Pour éliminer la surcharge, débrancher une partie de votre équipement des prises supportées par batterie et exécuter l'autotest à plusieurs reprises jusqu'à ce que l'icône ne soit plus allumée et que l'alarme ne sonne plus.

ATTENTION! Toute surcharge non corrigée immédiatement par l'utilisateur après l'autotest peut entraîner l'arrêt de l'onduleur UPS et empêcher l'alimentation électrique en cas de panne ou de baisse de tension.



4 Prises protégées par batterie de secours ou protégées des surtensions : Offrent à la fois un secours de batterie et une protection contre les surtensions. Brancher votre ordinateur, votre moniteur et autre équipement critique dans ces prises. **NOTA : NE PAS BRANCHER D'IMPRIMANTES LASER DANS CES PRISES**

5 Prises protégées des surtensions seulement : Offrent une protection contre les surtensions et les parasites de ligne, sans batterie de secours. Brancher dans ces prises des équipements (comme une imprimante, un scanner ou un télécopieur) qui n'ont pas besoin de secours de batterie pendant une panne de courant.

6 Port de communication USB : Ce port peut connecter votre onduleur UPS à votre ordinateur pour sauvegarder automatiquement les fichiers ouverts et fermer votre ordinateur s'il est laissé sans surveillance pendant une panne. À utiliser avec le logiciel PowerAlert de Tripp Lite

et un câble USB approprié. Un CD de PowerAlert un câble USB sont inclus avec les modèles sélectionnés. Si PowerAlert est inclus avec votre modèle, insérer le CD dans le lecteur de votre ordinateur et suivre les directives d'installation. Si le logiciel PowerAlert et le câble USB approprié ne sont pas joints à votre onduleur UPS, vous pouvez obtenir le logiciel GRATUITEMENT par Internet à www.tripplite.com. Un câble USB fourni par le client peut alors être utilisé pour connecter votre onduleur UPS à votre ordinateur. **Nota** : Cette connexion est optionnelle. L'onduleur UPS fonctionnera correctement sans cette connexion. Noter également : Ce système onduleur UPS offre automatiquement une compatibilité de communication de base avec la plupart des applications de gestion de puissance intégrées de Windows, Macintosh et Linux.

ATTENTION : Les utilisateurs doivent prendre bien soin de minimiser les événements électrostatiques. En cas de sévère décharge électrostatique au port USB ou à proximité, l'onduleur UPS pourrait s'éteindre automatiquement. En d'extinction, l'onduleur UPS devra être rallumé.

7 Prises de protection Tél/DSL : Des prises style RJ protègent l'équipement connecté en bloquant les surtensions sur une ligne unique de téléphone, télécopieur ou de modem. Connecter directement un cordon téléphonique de la prise murale à la prise Tél/DSL identifiée « IN (entrée) ». Connecter directement un cordon téléphonique de la prise Tél/DSL identifiée « OUT (sortie) » à l'appareil à protéger. Le système onduleur UPS doit toujours être le premier appareil branché en ligne depuis la prise murale. Le système onduleur UPS doit être branché dans une prise de courant de secteur mise à la terre pour que la protection de surtension de la ligne Tél/DSL fonctionne. La connexion de votre équipement à ces prises est optionnelle. Votre onduleur UPS fonctionnera correctement sans cette connexion.

8 Prise d'entrée CA : Cette prise accepte un cordon d'alimentation fourni par l'utilisateur avec une fiche spécifique au pays.

Remplacement de batterie (Panneau arrière, non montré) : Dans des conditions normales, la batterie d'origine de votre onduleur UPS durera plusieurs années. Seul du personnel qualifié doit effectuer le remplacement de batterie. Pendant le remplacement de batterie, le personnel qualifié doit se référer à la « Mise en garde concernant les batteries » dans la section Sécurité et doit observer la procédure suivante : Fermer l'onduleur UPS, débrancher le cordon d'alimentation et dévisser les deux vis au dos du panneau arrière de l'onduleur UPS pour accéder à la batterie interne. Tripp Lite offre une gamme complète de batteries de remplacement à www.tripplite.com.

Entreposage et service

Entreposage

Tous les équipements connectés doivent être arrêtés puis débranchés de l'onduleur UPS pour éviter de vider la batterie. Appuyer sur le bouton ON/OFF pendant une seconde. Votre onduleur sera complètement fermé (désactivé) et sera prêt pour l'entreposage. Si vous envisagez d'entreposer votre onduleur UPS pendant une longue période, recharger ses batteries tous les trois mois. Brancher votre onduleur UPS dans une prise de secteur active, le mettre en marche en appuyant sur le bouton ON/OFF pendant une seconde et laisser la batterie se recharger pendant 24 h. Si vous laissez vos batteries déchargées pendant une longue période, elles souffriront d'une perte permanente de capacité.

Service

Avant d'envoyer votre onduleur UPS pour réparations, suivre ces étapes : 1. Relire les directives d'installation et de fonctionnement dans ce manuel pour s'assurer que le problème n'a pas pour origine une mauvaise lecture des directives. 2. Si le problème persiste, ne pas communiquer avec le vendeur ou lui renvoyer l'onduleur UPS. Communiquez plutôt avec le service à la clientèle de Tripp Lite au (773) 869-1234 (domestique) ou

(773) 869-1212 (international). Un technicien des réparations vous demandera le numéro de modèle de l'onduleur UPS, son numéro de série et sa date d'achat et essaiera de régler le problème au téléphone. 3. Si le problème nécessite une réparation, le technicien vous émettra un numéro d'autorisation de retour de matériel (RMA) exigé pour une réparation. Si vous avez besoin d'un emballage, le technicien peut vous faire envoyer un emballage approprié. Emballer soigneusement l'onduleur UPS pour éviter des dommages pendant l'expédition. Ne pas utiliser de billes de polystyrène pour l'emballer. Tout dommage (direct, indirect, spécial, accidentel ou fortuit) à l'onduleur UPS pendant le transport à Tripp Lite ou à un centre de service autorisé Tripp Lite est exclu de la garantie. Les frais de transport des systèmes d'onduleur UPS envoyés à Tripp Lite ou à un centre de service autorisé Tripp Lite doivent être prépayés. Inscrire le numéro de RMA sur le paquet. Si l'onduleur UPS est encore couvert par la garantie de 2 ans, joindre une copie de votre facture d'achat. Renvoyer l'onduleur UPS pour réparation par un transporteur assuré à l'adresse que vous a donné le technicien de service de Tripp Lite.

Numéros d'identification de conformité aux règlements

Pour les besoins d'identification et de certifications de conformité aux règlements, votre produit de Tripp Lite a reçu un numéro de série unique. Ce numéro de série se trouve sur la plaque d'identification du produit ainsi que toutes les inscriptions d'approbation et renseignements exigés. Quand vous demandez des renseignements sur la conformité du produit, faites toujours référence au numéro de série. Il ne faut pas confondre le numéro de série avec l'inscription ou le numéro de modèle du produit.

Ce produit a été conçu et réalisé au É.-U.

Note sur l'étiquetage
Deux symboles sont utilisés sur l'étiquette.

V~ : Tension CA

V= : Tension CC

Руководство Пользователя

SMX1000LCD

Цифровая Система Бесперебойного Источника Питания



Не подходит для мобильных устройств

Важные инструкции по технике безопасности

(14)

Быстрая установка

(14)

Основные приемы работы (передняя панель)

(15)

Основные правила работы (задняя панель)

(16)

Хранение и обслуживание

(16)

English

(1)

Español

(5)

Français

(9)



1111 W. 35th Street · Chicago, IL 60609 USA · (773) 869-1234 · www.tripplite.com

Авторское право © 2005 Tripp Lite. Все права охраняются.



СОХРАНИТЕ ДАННЫЕ ИНСТРУКЦИИ

В данном руководстве содержатся важные инструкции и предупреждения, которых следует придерживаться во время монтажа, эксплуатации и технического обслуживания всех трехфазных источников бесперебойного питания (ИБП) Tripp Lite. Несоблюдение данных предупреждений влечет за собой аннулирование гарантии.

Предупреждения по размещению ИБП

- Данный ИБП предназначен только для эксплуатации внутри помещения в контролируемой среде, при недопущении избыточной влажности, тепла и холода, токопроводящих загрязнителей, пыли и прямого солнечного света.
- Для обеспечения хорошей вентиляции нужно оставить вокруг ИБП достаточно свободного места.

Предупреждения по подключению ИБП

- Подключите ИБП непосредственно в должным образом заземленную розетку переменного тока. Не вставляйте вилку ИБП в сам источник - это приведет к повреждению ИБП.
- Не изменяйте конструкцию вилки ИБП, не пользуйтесь адаптером, который исключил бы заземление ИБП.
- Не пользуйтесь удлинителями для подключения ИБП к розетке переменного тока. Если для подключения ИБП к розетке будут применены какие бы то ни было устройства кроме ограничителей напряжения фирмы Tripp Lite, гарантия аннулируется.
- Если ИБП запитывается от генератора переменного тока, приводимого в действие мотором, выход с этого генератора должен быть чистым, отфильтрованным, компьютерного качества.

Предупреждения относительно подключения

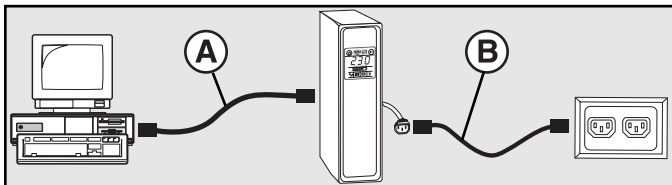
- Не применяйте источники ИБП Tripp Lite в системах жизнеобеспечения, в которых неисправность или отказ системы ИБП Tripp Lite может вызвать отказ или значительное ухудшение работы устройства жизнеобеспечения.

- Не подключайте к выходу ИБП ограничители перенапряжения или удлинительные кабели. Это может привести к повреждению ИБП и к аннулированию гарантии на ограничитель перенапряжения и ИБП.

Предупреждения относительно батарей

- Источник бесперебойного питания не требует повседневного технического обслуживания. Ни в коем случае не вскрывайте его корпус. Внутри нет никаких частей, которые могли бы обслуживаться пользователем.
- Батареи представляют собой определенный риск поражения электрическим током и перегорания от тока короткого замыкания. Соблюдайте соответствующие меры предосторожности. Не сжигайте батареи. Не вскрывайте ИБП или батареи. Не закорачивайте выводы батарей и не замыкайте их на какие бы то ни было предметы. Прежде чем производить замену батарей, отсоедините ИБП от розетки и выключите его. Пользуйтесь инструментами с изолированными ручками. Внутри ИБП нет никаких частей, которые могли бы обслуживаться пользователем ИБП. Замена батарей должна выполняться только уполномоченным на это обслуживающим персоналом, который должен пользоваться таким же количеством батарей и такого же типа (герметичные свинцово-кислотные). Батареи могут быть подвергнуты переработке. Смотрите местные нормы утилизации или, только в США, звоните по телефону 1-800-SAV-LEAD или 1-800-8-BATTERY (1-800-822-8837) или для получения информации по переработке посетите сайт www.rbrc.com. Tripp Lite предлагает полную номенклатуру батарей на замену на сайте www.tripplite.com.
- Не пытайтесь подключать к ИБП дополнительные внешние батареи.

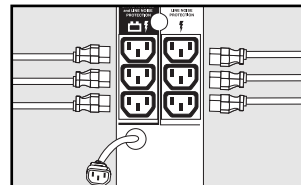
Быстрая установка



ШАГ 1: Установите ИБП в горизонтальное или вертикальное ("башня") положение. Корпус ИБП выполнен с небольшим уклоном стенок, чтобы жидкокристаллический дисплей был наклонен для удобного рассмотрения в любом положении - горизонтальном или вертикальном. Чтобы еще больше облегчить видимость, предусмотрена возможность вращения жидкокристаллического дисплея. Для поворота дисплея: осторожно введите небольшой инструмент в прорези по бокам дисплея, чтобы он выскочил из корпуса ИБП; поверните дисплей и щелчком установите его обратно в корпус ИБП.

ОСТОРОЖНО: Для безопасного равновесия ИБП, когда он установлен в вертикальное положение ("башня"), сделайте так, чтобы жидкокристаллический дисплей находился на верху передней панели.

ШАГ 2: При помощи отсоединяющегося силового кабеля с Вашего компьютера, подключите ИБП в настенную розетку. Снимите отсоединяющийся силовой кабель компьютера. Вставьте гнездовую часть компьютерного кабеля (B) во вход переменного тока на ИБП. Вставьте штекерную часть (вилку) компьютерного кабеля в настенную розетку переменного тока, которая не является частью цепи с большой электрической нагрузкой (например, кондиционер или холодильник). После того как вилка ИБП вставлена в настенную розетку, нажмите на одну секунду кнопку ON/OFF для включения ИБП (смотрите раздел "Основные правила работы"). **Обратите внимание!** ИБП не включится автоматически при наличии электропитания.



ШАГ 3: Вставьте вилку своего оборудования в ИБП.* Вставьте гнездовую часть отсоединяющегося силового кабеля, поставляемого вместе с ИБП A (A) вход на компьютере для переменного тока. Вставьте вилку кабеля ИБП в любую выходную розетку ИБП. Специальные розетки (смотрите схему) обеспечивают батарейную поддержку и защиту от перенапряжения; подключайте компьютер, монитор и другие важнейшие устройства именно в эти розетки. Специальные розетки (смотрите схему) обеспечивают только защиту от перенапряжения; сюда нужно подключать принтеры и другие не столь важные устройства.

* Данный ИБП рассчитан только на поддержку электронного оборудования. Если общая номинальная нагрузка по всему оборудованию, подключаемому Вами к выходам батарейной поддержки и защиты от перенапряжения, превышает выходную мощность ИБП, он подвергнется перегрузке, чтобы определить номинальную мощность своего оборудования, посмотрите на паспортные таблички. Если оборудование указано в амперах, умножьте амперы на 230, чтобы получить мощность в вольт-амперах. (Пример: 1 ампер x 230 = 230 вольт-ампер). Если Вы не уверены, не перегрузили ли Вы выходы батарейной поддержки и защиты от перенапряжения, проведите самопроверку (смотрите описание кнопки "MUTE/TEST").

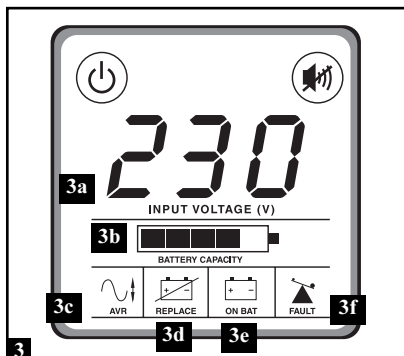
ОСТОРОЖНО: После первоначальной установки ИБП должен быть подключен к действующей розетке переменного тока и включен на 24 часа для полной зарядки внутренних батарей. Подключенное оборудование получить электропитание переменного тока от сети (если есть напряжение в сети) сразу же после того, как ИБП будет подключен к розетке и включен; однако подключенное оборудование может и не получить полной батарейной поддержки в случае отключения электричества или сильного понижения напряжения, если внутренние батареи ИБП не будут полностью заряжены.



1 Кнопка включения и выключения (ON/OFF)



2 Кнопка выключения звука и проверки (MUTE/TEST)



3 Жидкокристаллический дисплей

1 Кнопка "ON/OFF"

- Для **включения ИБП**: нажать и подержать одну секунду кнопку ON/OFF.* Если напряжения в сети нет, нажатие на кнопку приведет к "холодному старту" ИБП, то есть к включению и потреблению энергии батареи.**
- Для **выключения ИБП**: нажать и подержать одну секунду кнопку ON/OFF.* ИБП полностью отключится (деактивируется).

* По истечении одной секунды коротко прозвучит сигнализация. ** Обеспечивая время работы пропорционально уровню заряженности батареи ИБП.

2 Кнопка "MUTE/TEST"

- Для **отключения сигнализации (или "заглушения") ИБП**: нажмите и сразу же отпустите кнопку MUTE/TEST. Примечание: Постоянно звучащая сигнализация (предупреждающая Вас о необходимости немедленного выключения подключенного оборудования) заглушена быть не может.
- Для **проведения самопроверки**: ИБП должен быть подключен к розетке и включен, при этом нажмите и удерживайте в течение двух секунд кнопку MUTE/TEST. Продолжайте удерживать кнопку, пока сигнализация не подаст несколько звуков и ИБП выполнит самопроверку. Смотрите ниже "Результаты самопроверки". Примечание: во время самопроверки можно оставить включенным подключенное оборудование.

ОСТОРОЖНО! Не отключайте ИБП из розетки для проверки его батарей. Этим Вы уберете электрическое заземление, что может внести вредный всплеск напряжения в сетевые соединения.

Результаты самопроверки: Проверка длится, примерно, 10 секунд по мере того, как ИБП переключается на батареи для проверки емкости нагрузки и зарядки. Все иконки жидкокристаллического дисплея будут подсвечены, а сигнализация ИБП будет звучать.

- Если иконка "FAULT" остается подсвеченной и сигнализация продолжает звучать после проверки, выходы батарейной поддержки перегружены. Для снятия перегрузки отключите какое-либо оборудование от выходов батарейной поддержки и повторите самопроверку до тех пор, пока иконка "FAULT" остается неподсвеченной, а звуковая сигнализация не выключится.

ОСТОРОЖНО! Всякая перегрузка, непоправленная пользователем сразу же после самопроверки, может привести к выключению ИБП и прекращению батарейной поддержки в случае отключения электричества или резкого понижения напряжения.

- Если иконка "REPLACE" остается подсвеченной и сигнализация продолжает звучать после проверки, батареи ИБП нуждаются в подзарядке или замене. Оставьте ИБП на подзарядку на 24 часа, а затем повторите самопроверку. Если иконка будет продолжать светиться после повторных самопроверок, обратитесь за обслуживанием в компанию Tripp Lite. Замену батарей должен выполнять только квалифицированный обслуживающий персонал. Если понадобится замена батарей ИБП, Tripp Lite предлагает полную номенклатуру батарей на замену на сайте www.tripplite.com.

3 Жидкокристаллический дисплей

На жидкокристаллическом дисплее указываются различные рабочие условия ИБП. Все описания верны в том случае, если ИБП подсоединен к розетке сети переменного тока и включен. Жидкокристаллический дисплей можно повернуть, чтобы его было лучше видно, вне зависимости от того, находится ли ИБП в горизонтальном или вертикальном ("башня") положении. Для того чтобы повернуть дисплей: введите небольшой инструмент в прорези по бокам дисплея, чтобы он выскочил из корпуса ИБП; поверните дисплей и щелчком установите его обратно в корпус ИБП.

3a) Измеритель "INPUT VOLTAGE" (входного напряжения):

Этот измеритель измеряет, в режиме реального времени, напряжение переменного тока, получаемого системой ИБП от настенной розетки. Хотя временно измеритель может выводить на дисплей величины напряжения, которые выходят за рамки (из-за плохого качества электрической сети) стандартных компьютерных допусков, будьте уверены, что ИБП рассчитан (благодаря автоматической регулировке напряжения) на постоянное снабжение присоединенного оборудования стабилизированным напряжением компьютерного качества. В случае отключения электричества, резкого снижения напряжения или перегрузки ИБП полагается при подаче выходного напряжения компьютерного качества на свои внутренние батареи. Измеритель входного напряжения можно также использовать в качестве диагностического инструмента для выявления плохого качества подаваемой электроэнергии. Путем подключения ИБП в различные розетки на объекте можно выявить отдельные цепи, которые постоянно подают напряжение низкого качества, что может быть вызвано комбинированной нагрузкой оборудования, требующей большей мощности, нежели та, на которую рассчитана данная цепь. Если все цепи на объекте постоянно снабжаются энергией низкого качества, возможно, что объект обслуживается неадекватной коммунальной службой, или же располагается в промышленном или торговом районе с перегруженной энергетической сетью.

3b) Измеритель "BATTERY CAPACITY" (емкости батареи):

Этот измеритель выводит на дисплей примерный уровень заряженности (инкрементами по 20%) внутренней батареи ИБП. При отключении электроэнергии или при сильном падении напряжения ИБП переключается на энергию батареи, при этом высвечивается иконка "ON BAT", и уровень заряженности будет уменьшаться.

3c) Иконка "AVR" (автоматическое регулирование напряжения - Automatic Voltage Regulation):

Эта иконка всегда подсвечивается, когда ИБП автоматически корректирует линейное напряжение переменного тока без использования энергии батарей. Это нормальная автоматическая работа ИБП, и с Вашей стороны никаких действий не требуется.

3d) Иконка "REPLACE" (Замена) (подзарядка или замена батарей):

3d) Иконка "REPLACE" (Замена) (подзарядка или замена батарей): Эта иконка подсвечивается, и включается звуковая сигнализация после самопроверки для указания на то, что батареи ИБП нуждаются в подзарядке или замене. Оставьте ИБП на подзарядку на 24 часа, а затем повторите самопроверку. Если иконка будет продолжать светиться, обратитесь за обслуживанием в компанию Tripp Lite. Замену батарей должен выполнять только квалифицированный обслуживающий персонал. Если понадобится замена батарей ИБП, Tripp Lite предлагает полную номенклатуру батарей на замену на сайте www.tripplite.com.

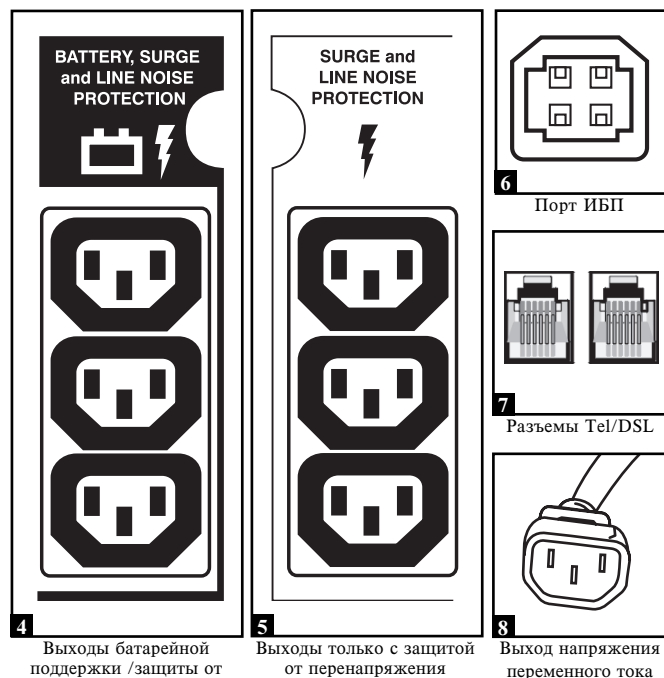
3e) Иконка "ON BAT" (батарея включена):

При сильном падении напряжения или отключении электроснабжения эта иконка подсвечивается и звучит сигнализация (4 коротких тона с последующей паузой) для указания на то, что ИБП работает от своих внутренних батарей. Посмотрите на измеритель емкости батареи "Battery Capacity", чтобы определить примерный уровень оставшегося заряда, имеющегося для обеспечения работы оборудования. При продолжительном понижении напряжения или отключении электроэнергии сигнализация будет звучать непрерывно (а измеритель емкости батареи "Battery Capacity" будет показывать затемненным один сегмент 20% емкости) для указания на то, что батареи ИБП на пределе емкости; следует сохранить файлы и немедленно выключить оборудование.

3f) Иконка "FAULT" (Отказ):

Эта иконка подсвечивается и включается звуковая сигнализация после самопроверки для указания на перегрузку выходов батарейной поддержки. Для снятия перегрузки отключите какое-либо оборудование от выходов батарейной поддержки и повторите самопроверку до тех пор, пока иконка не перестанет подсвечиваться, а звуковая сигнализация не выключится.

ОСТОРОЖНО! Всякая перегрузка, непоправленная пользователем сразу же после самопроверки, может привести к выключению ИБП и прекращению батарейной поддержки в случае отключения электричества или резкого понижения напряжения.



4 Выходы батарейной поддержки /защиты от перенапряжения: обеспечивают как батарейную поддержку, так и защиту от перенапряжения. Подключайте компьютер, монитор и другое важнейшее оборудование к этим выходам. ПРИМЕЧАНИЕ: НЕ ПОДКЛЮЧАЙТЕ К ЭТИМ ВЫХОДАМ ЛАЗЕРНЫЕ ПРИНТЕРЫ.

5 Выходы только с защитой от перенапряжения: обеспечивают защиту от перенапряжения и линейных шумов, но не батарейную поддержку. В эти выходы подключайте такое оборудование (как, например, принтеры, сканеры или факс-аппараты), которые не требуют батарейной поддержки при отключении электроснабжения.

6 Порт связи USB: Порт связи USB: Этот порт может служить для соединения ИБП с компьютером с целью автоматического сохранения открытых файлов и выключения компьютера, когда он оставлен без присмотра во время продолжительного периода отключения электроэнергии. воспользуйтесь программным обеспечением компании Tripp Lite "PowerAlert" и

соответствующим кабелем USB. К специальным моделям прилагается компакт-диск PowerAlert и кабель USB. Если PowerAlert прилагается к имеющейся у Вас модели, вставьте CD в дисковод для компакт-дисков компьютера и выполните указания по установке. Если программное обеспечение PowerAlert и соответствующий кабель к Вашему ИБП не прилагаются, программное обеспечение Вы можете приобрести бесплатно через Интернет по адресу www.tripplite.com. Тогда для соединения компьютера с ИБП можно использовать любой кабель USB. Примечание: Это соединение является необязательным. ИБП будет нормально работать и без этого соединения. Кроме того, учтите, что: данная система ИБП автоматически обеспечивает базовую коммуникационную совместимость с большинством интегрированных приложений для управления энергопотреблением Windows®, Macintosh® и Linux®.

ВНИМАНИЕ: Пользователи должны предпринять необходимые меры для сведения к минимуму действий, приводящих к накоплению электростатического заряда. В случае возникновения сильного электростатического разряда на или возле USB порта ИБП может автоматически выключиться. При такой ситуации необходимо его включить повторно.

7 Разъемы защиты Tel/DSL: разъемы типа RJ защищают присоединенное оборудование, останавливая всплески напряжения на одиночных телефонных, факсовых или модемных линиях. Подключите телефонный кабель с настенной розетки непосредственно к разъему Tel/DSL, обозначенному "IN." Подключите телефонный кабель с разъемом Tel/DSL, обозначенного "OUT", непосредственно к устройству, подлежащему защите. Система ИБП всегда должна быть первым устройством, идущим на линии от настенной розетки. Система ИБП должна быть подключена к заземленной розетке сети переменного тока, чтобы работала защита от перенапряжения для линии Tel/DSL. Подключение оборудования к этим разъемам не является обязательным. ИБП будет нормально работать и без этого соединения.

8 Разъем для входа переменного тока: в этот разъем вставляется собственный силовой кабель пользователя с вилкой, принятой в данной стране.

Замена батареи (черная панель, не показана): в нормальных условиях, исходная батарея в ИБП служит несколько лет. Замена батарей должна выполняться только квалифицированным сервисным персоналом. При замене батареи, этот квалифицированный сервисный персонал должен руководствоваться "Предупреждениями, касающимися батарей" в разделе "Безопасность" и соблюдать следующую процедуру: выключить ИБП, извлечь силовой кабель из розетки и снять два винта на задней панели ИБП для получения доступа к внутренней батарее. Tripp Lite предлагает полную номенклатуру батарей на замену на сайте www.tripplite.com.

Хранение и обслуживание

Хранение

Во избежание полного опустошения батареи все подключенное оборудование должно быть выключено и отсоединено от ИБП. Нажмите и удерживайте в течение одной секунды кнопку ON/OFF. ИБП полностью отключится (деактивируется) и будет готов для хранения. Если Вы планируете опривить ИБП на длительное хранение, полностью заряжайте батареи ИБП каждые три месяца. Подключите ИБП к действующей розетке переменного тока, включите его путем нажатия и удержания в течение одной секунды кнопки ON/OFF и дайте батареям заряжаться в течение 24 часов. Если оставить батареи ИБП незаряженными на продолжительное время, они пострадают от невосполнимой потери емкости.

Обслуживание

Прежде чем отправлять ИБП на обслуживание, выполните следующие действия: 1. Просмотрите указания по установке и эксплуатации, изложенные в данном руководстве, чтобы убедиться, что проблема обслуживания не является следствием неправильного прочтения инструкций. 2. Если проблема не снимается, не обращайтесь к дилеру и не отправляйте ему свой ИБП. Вместо этого позвоните в компанию Tripp Lite по телефону (773) 869-1234 в стране или по телефону (773) 869-1212 из-за

рубежа. Техник по обслуживанию спросит номер модели ИБП, серийный номер, дату приобретения, а затем попытается устранить проблему по телефону. 3. Если для устранения проблемы понадобится обслуживание, техник выдаст Вам номер разрешения на возвращение материала (RMA), который нужен для обслуживания. Если Вам нужна упаковка, техник может организовать высылку Вам нужной упаковки. Упакуйте ИБП бережно, чтобы избежать его повреждения во время транспортировки. Не пользуйтесь материалом Styrofoam для упаковки. Никакой ущерб (прямой, косвенный, особый, случайный или последовавший как результат), причиненный ИБП во время транспортировки в компанию Tripp Lite или в уполномоченный сервисный центр Tripp Lite, на попадает под гарантию. Транспортировка систем ИБП в компанию Tripp Lite или в уполномоченный сервисный центр Tripp Lite должна быть заранее оплачена. Отметьте номер RMA на внешней стороне упаковки. Если система ИБП попадает под 2-летний гарантийный период, приложите копию чека торгового предприятия. Отправьте ИБП на обслуживание, пользуясь услугами застрахованного перевозчика, на адрес, который дан Вам сервисным техником компании Tripp Lite.

Нормативные идентификационные номера соответствия

С целью нормативной сертификации на соответствие и идентификации продукту Tripp Lite присвоен уникальный серийный номер. Этот серийный номер можно найти на паспортной табличке продукта вместе со всеми необходимыми отметками об одобрении и информации. При запросе информации о соответствии данного продукта всегда указывайте этот серийный номер. Серийный номер нельзя путать с обозначением названием или номером модели продукта.

Данный продукт разработан и сконструирован в США.

Указание на этикетке

На этикетке используются два символа.

V~ : Напряжение перем. тока

V= : Напряжение пост. тока